

# HIRADÓ

NAPILAP

ALAPITVA 1871

KEDD, 1931. SZEPTEMBER 29

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MARA JENŐ

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Veliki Bečkerek, Obiliceva ucca 3. szám. Telefon 21

60. ÉVFOLYAM 224. SZÁM

Előfizetési ár: Évente 300, félévre 150, negyedévre 75, havonta 25 dinár. Egyes szám 1 dinár

Öielsege a király szombat délután kelt ukázával nyugdíjazta dr. Nikity Fedor közoktatásiügyi segédminisztert.

Beográdból jelentik: Tegnap megalakult a választási főbizottság, amely elnökül Radulovity Márkót választotta.

Marseillesből jelentik, hogy a Grai Zeppelin Délamerikából visszatérőben ma reggel 6 óra 15 perckor elrepült Arles felett. A léghajó északi irányban halad a Rhone völgyében.

Oszlóból jelentik: A minisztertanács elhatározta, hogy ideiglenesen felfüggeszti a norvég nemzeti banknak azt a kötelezettségét, hogy bankjegyeit aranyra váltsa be és elhatározta egyúttal az arany kivételi tilalmat.

Beuthenből jelentik, hogy az Odera áradása ma Coselig ért, ahol a vizállás a normális 0.99 méterrel szemben, 4.90 méter volt. Az Odera mellékfolyói is áradnak. Különösen a ratibori kerületben okozott nagy pusztításokat az árvíz. A Plenia városrész teljesen el van vágva a város többi részétől és a közlekedést csak csónakokon tudják fenntartani. Nagy pusztítást végzett az árvíz a ratibori kerület északi területén is, ahol több község el van zárva a külvilágtól. A burgonyatermés teljesen elpusztult, a kárt véglegesen még nem lehet felbecsülni.

Oppelnből jelentik, hogy Premia község közelében az árvíz az Odera gátját mintegy 200 méter hosszúságban áttörte. A gát kijávitására irányuló munkálatok eddig eredménytelenek voltak.

A mandzsuriai események miatt izzó japán-ellenes hangulat van Hongkongban. A csöcselék lemeszárolt egy hattagu japán családot és holttestüket megcsonkította.

Nankingból jelentik, hogy kínai diákok egy csoportja, amely nincs megelégedve a népszövetségnek a mandzsuriai kérdésben elfoglalt állás pontjával, dolgozószobájában megtámadta Wang külügyminisztert, akít fején és mellén súlyosan megsebesítettek. Talán meg is ölték volna a minisztert, ha a minisztérium személyzete nem sietett volna a miniszter segítségére. A miniszter sérülései életveszélyesek.

## Zsivkovity Petár miniszterelnököt jelölik az országos képviselőlista élére Szarajevó város jelöltje: dr. Srskity Milán

Bečkerek, szept. 28.

Srskity Milán dr. miniszterelnökségi miniszter tegnap Bijeljinán járt, ahol a városka ismertebb, tekintélyes lakóival értekezletet tartott. Az értekezleten ismertette a választások kiírásával teremtett helyzetet, majd több felszólalás történt. A volt pártok vezetőiből kikerült szónokok valamennyien annak a kérésüknek ad-

tak kifejezést, hogy

az országos lista élére Zsivkovity Petár miniszterelnököt jelöljék.

Értekezlet után a jelenvoltak azonnal alá is írták a jelölő-listát.

Ugyancsak tegnap értekezletet tartottak Szarajevóban is, amelyet Mutevelity Aszim bég polgármester hívott össze.

Kucsukality Mujaga javaslatára az

országos lista élére Zsivkovity Petár miniszterelnököt, míg

városi listavezetőnek Srskity Milán miniszterelnökségi minisztert jelölték.

Az értekezlet öttagu küldöttséget választott, amely Szarajevó lakosságának elhatározását fogja közölni Zsivkovity Petár miniszterelnökkel és dr. Srskity Milán miniszterrel.

## „Létre kell jönni közöttünk a megértésnek” mondotta Laval francia miniszterelnök Berlinben

### Európa boldogulása függ a berlini találkozó eredményeitől

Berlin, szept. 28.

Laval francia miniszterelnök és Briand külügyminiszter tegnap délelőtt 8 óra 40 perckor megérkeztek Berlinbe.

A pályaudvaron a vendégek fogadására megjelent Brüning birodalmi kancellár, Curtius birodalmi külügyminiszter számos miniszteri vezető-tisztviselő, a berlini francia nagykövetség tagjai és a berlini francia kolónia küldöttsége.

A francia vendégeket a pályaudvaron egybegyűlt nagy tömeg lelkesen ünnepelte.

A francia miniszterek a pályaudvarról egyenesen az Adlon-szállóba hajtottak.

A szép őszi időben a közönség ezrei lepték el a szállóhoz vezető utat, hogy végignézzék a francia vendégek bevonulását.

A tömeg ünnepli a francia minisztereket.

Briand külügyminiszter mihelyt elfoglalta lakosztályát, megjelent a nyitott ablaknál. Ebben a pillanatban a közönség áttörte a rendőrkordont és néhány száz főnyi tömeg a szálló előtti járdára futott, zúgó éljenzéssel és tapsal ünnepelte Briandt, miközben ez a kiáltás volt hallható: „Adj meg a világnak a békét!”

Briand észrevehető megindulással fogadta ezt a spontán ünneplést. Az óvációk megismétlődtek, amikor később Laval miniszterelnök is megjelent az ablaknál.

Laval rádióon szól a német néphez.

Néhány perccel 11 óra után Laval miniszterelnök néhány üdvözlő szót intézett a rádióon keresztül a német néphez és

azt a reményét fejezte ki, hogy itartózkodása előmozdítja a német és francia nép közötti közeledést és a német államiériakkal folytatandó megbeszélései gyümölcsöző eredményt fognak hozni.

Laval miniszterelnök nyilatkozik a sajtónak.

Laval miniszterelnök ezután fogadta a német és külföldi sajtó képviselőit és nyilatkozatában a többi között ezeket mondotta:

Berlini látogatásunk fontos dátumot jelent a német-francia kapcsolatok történetében. A kölcsönös bizalom erősítésére, a jóhiszeműség helyreállítására, az őszinte együttműködésre van elengedhetetlenül szükség.

Ha nincs is meg még bennünk az a becsvágy, hogy kiküszöböljük az összes félreértéseket, amelyek

bennünket még elválasztanak, ha ma még tartózkodást kell is magunkra kényszeríteni, hogy bizonyos nehéz problémákat ne érintsünk, mégis az az akarat tölt el bennünket, hogy szemügyre vegyünk mindazokat a megoldási lehetőségeket, amelyekkel kölcsönös kapcsolataink jobb jövőjét mielőbb előkészíthessük.

Gazdasági téren kell mindennek előtt cselekednünk és cselekedni is fogunk. A német kormánynek oly módszerre tettem javaslatot, melylyel együttesen összekövacsolhatjuk ennek eszközét egy német-francia bizottság alakjában. Ennek lenne a feladata, hogy lehetővé tegye a két országot érdeklő összes kérdések megvizsgálását. Lehet, hogy a mostani feladatunk szerénynek látszik, de ha ezt megoldjuk, a legjobban fogjuk szolgálni a közeledés ügyét.

A világ nyugtalan, soha nem látott gazdasági válság szakadt rá.

Minden szem felénk tekint. Létre kell jönnie közütnünk a megértésnek, mert ez hozhatja meg számunkra a boldogulást.

#### Briand első útja a temetőbe vezetett — Stresseman sirjához.

Mialatt Laval a francia nagykövetség palotájában a sajtó képviselőit fogadta, Briand külügyminiszter autón a Bergan-Strassei temetőbe ment, felkereste Stresseman sirját és percekig mozdulatlanul állva, mély meghatottsággal rója le kegyeletét Stresseman iránt.

Laval miniszterelnök később Brüning német birodalmi kancellárnál tett látogatást, Briand pedig Curtius német külügyminisztert kereste fel.

#### A berlini látogatás visszhangja a francia sajtóban.

A francia lapok kiküldött szerkesztői hasábos tudósításokban számolnak be Laval és Briand berlini látogatásának részleteiről.

Valamennyi lap vezércikke méltatja a látogatást, amelyet általában igen nagyjelentőségűnek mondanak, de jóformán egyik sem mulasztja el megjegyezni, hogy óvakodni kell a vérmes reményektől, mert „csodák” nem várhatók egyik napról a másikra.

#### A fogadtatás melegsége meghaladta a legvérmesebb várakozásokat is.

A fogadtatás amelyben Lavalnak és Briandnak Berlinben része volt, igen jó benyomást tett Franciaországban. Majdnem egyhangú a vélemény, hogy máris biztosították az ut legfőbb célját, amennyiben sikerült kedvező légkört teremteni a politikai és gazdasági tárgyalások számára. A fogadtatás melegsége meghaladta a legvérmesebb várakozásokat is és a sajtó szerint, örvendetes meglepetést keltett.

#### A kancellár ebédje a francia miniszterek tiszteletére. — Brüning kancellár pohárköszöntője.

Brüning kancellár tegnap este a francia miniszterek tiszteletére ebédet adott, amelyen résztvettek a birodalmi kormány tagjai, a birodalmi gyűlés elnöksége, a birodalmi gyűlés tagjai és a birodalmi tanács képviselői.

A vacsora során Brüning birodalmi kancellár pohárköszöntőt mondott amelyben igen szívélyesen üdvözölte Laval francia miniszterelnököt és Briand külügyminisztert.

A Németország és Franciaország multjára való visszaemlékezés — mondotta tovább Brüning — igen sok, a két országot elválasztó körülményre pillanthat vissza, de ennek a visszaemlékezésnek nem szabad megakadályoznia, hogy levonjuk a szükségszerű következtetéseket annak a felismeréséből, hogy a francia-német együttműködés, ha Európa és a világ gazdasági rendjét az őket fenyegető összeomlástól meg akarjuk menteni, nélkülözhetetlen.

Mindkét részről attól a gondolatától fogjuk magunkat vezéreltetni, hogy mindent kiküszöböljünk, ami különválaszt bennünket és megkíséreljük oly szervezet kiépítését, amelyen az érdekek közössége fennállhat és a meg egyezés megtekinthető.

Végül azt a reményét fejezte ki, hogy a berlini találkozó Európa békéjének megszilárdítását fogja szolgálni.

Poharát Laval és Briand egészségére üritette.

#### Laval válasza.

Laval francia miniszterelnök válaszában köszönetet mondott azért a fogadtatásért, amelyben őt és Briandot részesítették, majd így folytatta:

Reméljük, hogy megbeszéléseink nemcsak állandó szervezet létesítésére, hanem oly módszer megállapítására is fognak vezetni, amelyből rövid időn belül teljes gyakorlati vívmányok fognak előállni.

Megvagyok győződve arról, hogy ily módon nemcsak a két ország érdekében, hanem az egész világ rendje és békéje érdekében is dolgozunk.

#### Megkezdődtek a tárgyalások a francia és német miniszterek között.

Tegnap délután fél 5 órakor a birodalmi kancellári hivatalban megkezdődtek a tárgyalások a német kormány képviselői és a francia miniszterek között. A tárgyalások este 3/47 óráig tartottak. A tárgyalásokon a két országot közvetlenül érintő gazdasági kérdésekről volt szó.

Az első értekezlet eredménye, hogy elvben megállapodtak politikamentes, német-francia bizottság

létesítésében, amelyben egy a kormányok, mint az ipar képviselői, munkaadók és munkások egyaránt helyet foglalnának. E bizottság feladata lesz, hogy a két ország gazdasági kapcsolatainak előmozdítására alkalmas eszközöket és utakat keressen.

A tárgyalásokat ma délelőtt folytatták.

#### Brüning, vagy Curtius megy Washingtonba?

A londoni „Daily Express” szerint a francia államférfiak berlini látogatása során arról is tárgyalni fognak, hogy Brüning, vagy Curtius kísérelje-e el Lavalt amerikai útjára, hogy ketten együtt kérjék Amerikát a háborús adósságok elengedésére.

## A kormány választási kiáltványában az adózás revízióját helyezi kilátásba

Beograd, szept. 28.

A kormány összes tagjai választási kiáltványt bocsátottak ki a néphez.

A választási kiáltvány bevezető része végigpillant azokon az eseményeken, amelyek 1929 január 6-iki királyi manifesztációval vezetődek be és amelyek főcélja volt az államegység megvédése, majd ismerteti a jugoszláv alkotmányt, amelynek leglényegesebb része az, hogy az ország népe a jövőben maga veszi kezébe országa sorsának intézését. November 8-ikán lesz az a történelmi jelentőségű nap, amikor a nép megválasztja egyidejűleg a parlament tagjait és a szenátorokat. Ezen a napon — mondja a kiáltvány — minden polgárnak — itt kell lennie, gyakorolnia kell szavazati jogát. Aktiv munkára

kell tehát összefogni minden állampolgárnak, ezen a napon meg kell választania azokat, akik a sorsát a jövőben intézni fogják.

Hatalmas munka áll az összeülő új parlament előtt. Ennek a munkának főpontjai: Először a földművesnek a helyzetét kell rendezni. A földművest — hiszen agrárállam vagyunk — teljesen ki kell elégíteni, biztosítani kell a mezőgazdaság fejlődését.

Revízió alá kell venni az összes adókat, az adónak olyannak kell lennie, hogy egyik osztály se mondhasa: igazságtalan. Meg kell szüntetni sok olyan illetéket, amelyet eddig csak átmeneti kényszerből kellett alkalmazni és amelyek súlyosan terheltek a lakosságot.

## Kumanudi Koszta dr. kereskedelmi miniszter fogadta a bánsági kamara küldöttségét

### A kamarai törvény meghozataláig megmaradnak a mostani kamarák

Becserek, szept. 28.

Megírta a Hiradó, hogy a bánsági kereskedelmi és iparkamara képviselőiben küldöttség utazott Beogradba, hogy a bánsági kereskedelmi és iparkamara további fentartását és fennmaradásának biztosítását kérje a kereskedelmi minisztertől. A küldöttség, amelynek Radicev Lázár (Becserek), Jovánovity Szima (Kikinda), Kanaeski Vlada (Vrsac) és Jankulov Zsiva (Belackva) volt a tagja, megjelent dr. Kumanudi Koszta kereskedelmi miniszternél, aki figyelmesen meghallgatta a küldöttség tagjait és kijelentette, hogy

a most fennálló kereskedelmi és iparkamarák továbbra is megmaradnak mindaddig, amíg a kama-

ráról alkotandó törvény véglegesen nem intézkedik a sorsukról.

A küldöttség többi kérelmére nézve kijelentette a miniszter, hogy a buzavásárlásokkal kapcsolatos kivánságokat mérlegelés tárgyává teszi.

A bánsági gazdasági egyesületek a passzív vidékekért. A becsereki kereskedelmi és iparkamara tegnap küldte szét a különböző bánsági gazdasági egyesületekhez szóló felhívását, amelyben kéri őket, hogy csatlakozzanak a passzív vidékek segélyezésére megindult akcióhoz és juttassák el akár természetben, akár pénzbeli adományait a Vörös Kerest vezetőségéhez.

## HIREK

**Időjárás.** A meteorológiai intézet jelentése szerint, továbbra is hűvös idő várható a felhőzet fokozatos tűnésével.

**A pénzügyigazgató — hivatalbau.** Bogoevity Iván inspektor, becskerek-i pénzügyigazgató szabadságáról visszaérkezett és hivatala vezetését ismét átvette Bihari Béla főellenőrtől.

**Városi közgyűlés.** Becskerek város képviselőtestülete szeptember 30-ikán, szerdán délután három órakor ülést tart, amelyen számos fontos kérdéssel foglalkozik. Sztéfanovity Milos polgármester kedden délutánra hívta össze a képviselőtestület állandó választmányát, pénzügyi és villanytelepi bizottságát. Az ülésen a szerdai közgyűlés anyagát készítik elő.

**A fakereskedők és szélmalmosok forgalmi adója.** A fakereskedők folyó évi egy százalékos gyűjtőforgalmi adójának megállapítását a tüzelőfakészletre — ahogy azt a pénzügyminisztérium legutóbbi kelt rendeletével elrendelte — szombaton kezdték meg. Szombaton a becskerek-i pénzügyigazgatósági kerület vidéki adózóinak gyűjtőforgalmi adóját vetették ki, ma pedig a becskerek-i fakereskedők forgalmi adóját állapították meg. Hasonlóképpen szombaton rőták ki a szélmalmosok forgalmi adóját is.

**Leendő anyáknak** kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy bélműködésük rendben legyen, ez pedig a természetes „**Ferenc József**” keserűviz használata által érhető el. Nőorvosi klinikák vezetői egybehangozóan dicsérik a valódi **Ferenc József** vizet, mert könnyen bevehető és rendkívül enyhe hatása gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik. A **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

**A Szrpszka Matica becskerek-i tagjainak értekezlete.** A Szrpszka Matica kultúregyesület becskerek-i tagjai szombaton este a Central-kávéházban értekezletet tartottak, amelyen dr. Jaksity Zsarkó beszámolt az egyesület legutóbbi munkásságáról. Az értekezlet ezután a küszöbön lévő maticai választások kérdésével foglalkozott.

**A becskerek-i sakkverseny részletes eredményei.** Jelentette a Híradó, hogy a csütörtök—pénteki sakkversenyt 9:2 arányban a Sakk-klub nyerte meg a Radnicski Sakk-osztályával szemben. A második nap részletes eredményei a következők voltak: Szablják nyert — Braun ellen, dr. Alekszity — Péter ellen, Dimitrijevity — Pfeifer ellen, Sitrák — Szabó ellen, Kecskeméti — Kis ellen, Kenyenes — Kovács ellen, Ivanitza — Kovács ellen, Petróvity — Máthé ellen, Grün — Filipon ellen, Babinszki (Radnicski) — Baloghi ellen és Eckert (Radnicski) — Mesznik ellen.

## Dunabánsági tüzoltószövetséggé alakult át a bánáti tüzoltószövetség

Nagy fényvel ülte meg fennállása hatvanadik évfordulóját a pancsevői testület

Pancsevő, szept. 28.

A pancsevői önkéntes tüzoltótestület vasárnap ünnepelte fennállása hatvanadik évfordulóját. Az ünnepségek zenés ébresztővel kezdődtek, a Bánság különböző részéből érkezett tüzoltótestületek pedig a tüzoltó laktanyában gyülekeztek. Közöttük voltak a becskerek-i testület kiküldöttjei is, számszerint 15-en, akik Cifinger Zsigmond parancsnok Berenthal szakaszparancsnok és Rajity Tima városi főjegyző, testületi titkár vezetésével vettek részt az ünnepségeken.

Nyolc órakor felsorakoztak a tiz zászlóval érkező testületek és a városháza előtt rendezett tisztelgő felvonuláson vettek részt. Tíz órakor diszközgyűlést tartott a jubiláló testület, mely alkalommal Iszajlovity

Vásza polgármester, városi éremmel tüntette ki a tüzoltótestületet. Közgyűlés után a tüzoltólaktanyában iskolagyakorlatokat, majd a Weifert sörgyár épületén Szabó Sándor parancsnok vezetése alatt nagyszabású tüzoltási gyakorlatot mutattak be több ezer néző előtt.

Délben ünnepi bankett volt, amelyen Weifert György, a bánáti szövetség elnöke, Marijan, az országos szövetség kiküldötte és a tüzoltóügyek minisztériumi referense is résztvett.

Délután tartotta a tüzoltószövetség a tizedik rendes közgyűlését, amelyen

**a bánáti szövetség dunabánsági tüzoltószövetséggé alakult át.**

Az ünnepségek kitünően sikerült ténemulatsággal értek véget.

## A magyar gazdasági érdekképviseletek szorosabb együttműködést keresnek a szomszéd államokkal

Budapest, szept. 28.

Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés vezetősége értekezletet hívott össze, amelyen résztvettek a budapesti és vidéki kereskedelmi és iparkamarák, továbbá az összes jelentősebb gazdasági érdekképviseletek.

Sándor Pál elnöki megnyitója után Balkányi Kálmán ismertette az állam-pénztár és magángazdaság helyzetét.

Horváth István, az Omke főtthkára, beszédében azt hangsúlyozta, hogy a vámpolitikai elzárkózás helyett, keressék a megértést és a kereskedelmi kapcsolatok kiépítésének lehetőségét Európa minden nemzetével, első-sorban azonban a volt monarchia utódállamaival. Üdvös lenne Magyarországnak szomszédjaival a vámszövetség lehetőségéről tárgyalni.

## Leszurta a gabonakereskedőt a bevásárlója, mert csalónak nevezte

Nyolc hónapi szigorított fogházra ítélték a vádlott masztorti gazdálkodót

Kikinda, szept. 28.

A kikindai törvényszék büntető tanácsa tegnap tárgyalta Schummer Péter masztorti gazdálkodó bűnpörét, aki ez év május 3-ikán leszurta Hollinger József szvetihuberti gabonakereskedőt, egy kikindai gabonacég megbízottját.

Schummer gabonabevásárlója volt Hollingernek és a gabonacég szvetihuberti irodájában lefolyt vita köz-

**Hollinger csalónak nevezte Schummer,**

aki ezen annyira feldühedt, hogy

**kést ragadott és leszurta Hillingert.**

Schummer a tegnapi tárgyaláson azzal védekezett, hogy

**önvédelemből cselekedett.**

A bíróság gyilkosság kísérletében bűnösnek mondta ki Schummer és **nyolc havi szigorított fogházra ítélté.**

**Megnyílt a becskerek-i Szokol színház.** A becskerek-i „Matica” Szokol egyesület műkedvelő színháza vasárnap nyílt meg. A közel három hónapos nyári szünet után a Faun előadásával kezdődött az előadások új sorozata és a háromfelvonásos komédiában a szereplők igen előnyösen mutatkoztak be a közönségnek. A Jarab Cvejanov M. kifogástalan rendezésében teljes sikert aratott. Előadás után a Szokol zenekarának muzsikája mellett tánc volt. — A legközelebbi előadás október 3-ikán lesz, melynek műsorára a Háromszori esküvő című bohózatot vették fel. Október 11-ikén: A nagybácsi háza, október 18-ikán pedig a „Leszkováciak Párizsban” kerül színre.

**A beográdi kiállítás első díjai.** A beográdi bor- és gyümöleskiállítás nagy díját Mozer Bruno (Zemun), első díját — kiállított boráért — Tabarin Nika (Belacrka), Lengauer testvérek (Vrsac) és Nedeljkovity Ljuba (Vrsac), gyümölesért Eber Károly (Belacrka), szőlőtermelési szövetkezet (Vrsac), a pancsevői szövetkezet és Bolbecher és társa (Belacrka), gépekért Osztheimer Antal (Vrsac) és a Hoifer-Schranz kapott.

Minden éves előfizető **ingyen** kap egy tizenégykarátos **eredeti amerikai**

**aranytöltőtollat**

(Parker rendszerű nyomótöltéssel) vagy a **Kürschner kézikészítokont** (900 old., 32 táblával) vagy **1 rádiólámpát.**

Kérjen még ma **ingyen** mutatványszámot a „**RADIOWELT**” kiadóhivatalától Wien, I. Pestalozziggasse 6. Részletes rádióprogramok, érdekes olvasmányok, bő technikai rész, rövid hullámok, hangos film, nyelvkurzusok, érdekes regények, sok illusztráció. 42

**A postacsomagok gyűjtőforgalmi adója.** Megírta a Híradó, hogy a kereskedők és gyárosok egyesülete, valamint a bánáti kereskedelmi és iparkamara beadványt intézett a pénzügyminisztériumhoz a postacsomagok gyűjtőforgalmi adójának sérelmes kivétele miatt. Most érkezett válasz a becskerek-i kamarától és ebben a pénzügyminisztérium közli, hogy a fakturák alapján csak akkor vehetik ki a gyűjtőforgalmi adót, ha a számla a feladó pecsétjével és aláírásával van ellátva. A kamara felhívja az érdekeltek figyelmét erre a körülményre.

**Milyen eljárást kell követni a külföldi gépek vámmentes behozatalánál.** A kereskedelmi minisztérium közölte a becskerek-i kamarával, hogy a gép és a gépalkatrészek külföldi vámmentes behozatalánál a kérvényekhez a kérvényező pontos nevén és a külföldi feladó címén kívül fel kell tüntetni, hogy milyen gépet vagy gépalkatrészt, hány darabot, milyen netto súlyban és honnan kíván az illető beszerezni. Meg kell említeni, a gép vagy gépalkatrész árárt idgen és dinár valutában és végül mellékelni kell a kamara igazolványát az eredeti számlát, két másolatot, a behozandó anyag jegyzékét, tervrajzát és fényképét.

A városi gőzfürdő értesíti a t. fürdőző közönséget, hogy szeptember 28-ikától kezdve, a téli idény alatt **hétfőn és kedden** nincs gőzfürdő. A kádifürdő azonban minden **hétfőn** használható. A fürdő-bérlő. (1159)

A **biin egy napos krónikája**. Hermann Eszébet 17 éves vrsaci leány feljelentést tett udvarlójára. Scheidbon Eduard ellen, hogy tőle kisebb-nagyobb összeget csalt ki, majd

amikor többé pénzzel nem tudta segíyezni — elhagyta. — Popinjac Gyóka vrsaci lakos feljelentést tett a rendőrségen, hogy az este szellőztetés közben valaki bemászott a lakásba és a szekrényből néhány száz dinárt lopott. — Posze Antal vrsaci lakos Boc Ljubica cigányasszony letartóztatását kérte, mert tőle jóslásért különböző ruhaneműeket csak ki-

## Becskerek az inségben szenvedő területek lakosaiért

### Megalakult a gyűjtési akció becskerei bizottsága

Becskerek, szept. 28.

A Vörös-Kereszt egyesület meghívására a társadalmi, kulturális és jótékonyági egyesületek, valamint a különböző intézmények és hivatalok képviselői vasárnap délelőtt értekezleten jelentek meg a kerületi inspektorátus (vármegyeháza) nagytermében, amelyen a passzív vidékek segíyezését beszélték meg.

Kovácsévity Dusán dr., a Vörös-Kereszt elnöke költői idézetekben és hasonlatokban gazdag beszédben, szívhezszólan ismertette az ország legfestőbb, de legszegényebb részének inségét és felszólította a becskerei társadalmat, hogy egységesen álljon a Vörös-Kereszt segítségére és csatlakozzék az országsszerte megindult segélyakcióhoz.

Petrovity Vaszilije járási tanfelügyelő, a Vörös-Kereszt egyesület titkára, javaslatára a „Vörös-Kereszt nép-bizottsága” címen bizottságot választottak, amely a gyűjtés módját és részletes programját a ma délután négy órára összehívott első ülésén állapítja meg.

A bizottságba a következőket választották: dr. Kovácsévity Dusánt — aki egyúttal az akció elnöke is lett — dr. Zsupánszki Szilvákónét, Lazarovity Dragisánét, Temmer Sándornét, dr. Vágy Imrénét, Fischer Zlátát, Scheinberger Manónét, Dragutinovity Milivoj ezredet, Sztéfánovity Milos polgármestert, Jankovity Koszta kamarai elnököt, Risztity Gyókat, a kereskedők és gyárosok egyesületének elnökét, Elek Viktor cukorgyári igazgatót, Rákity Lázár munkásbiztosító pénztári igazgatót, Grosz Géza, Popov Milivoj, Sztankovity Misa bankigazgatókat, dr. Zsupánszki Szilvákó báni tanácsost, Sztakity Zsárkó esperest, Kovács István pápai prelátus, apát-plébánost Szabó Zoltán ref. lelkészt, dr. Niedermann Mór főrabbit, Jurányi Lajos ág. hitv. ev. lelkészt, Milikovity Dusán főgimnáziumi, Lazarovity Dragisa kereskedelmi akadémiai és Lokasz Joszif polgári iskolai igazgatókat,

dr. Iszakovity Vojislav városi főorvos, Rackov Alekszander városi tanácsnokot, Zsivanovity Bránkó tanfelügyelőt, ing. Milicsevity Petár vasuti osztálymérnököt, Kieszer Rudolf cukorgyári igazgatót, Jovánovity Áca, a Narodna Banka főtisztviselőjét, Bröder Alekszander városi adóellenőrt, Ullmann Miksa, Zsiva Sztéván, Kállai Jenő, Deutsch Samu, kereskedőket, Stagelschmidt Fülöp gazdálkodót, Krizsanov Jóca hentesmestert, Csuresin Jócát, Szelessan Gusán, Milanov Jován, Radovancev Cveta, Cvejity Jován gazdálkodókat, Jevity Milán, Mandity Bozsidár és Kelemen János hírlapírókat.

## Kezer Blanka és Grba Pája hangversenye

Becskerek, szept. 28.

Szombaton tartotta Kezer Blanka és Grba Pája egyetlen becskerei hangversenyét. A két kiváló művész változatos, gazdag műsorral szerepelt és nagyobb érdeklődést érdemelt volna, az a közönség azonban, amely végighallgatta a nívós estélyt, hálásnak bizonyult — melegen és lelkesen ünnepelte a művészeket.

Kezer Blanka különösen kedvenc szerepében, Puccini: Bohémek operájának Musettejében volt kifogástalan és bebizonyította, hogy iskolázottsága és technikája elsőrangú. Hanganyagát kitűnően tudta felhasználni és hangja a magas regiszterekben is értékeset nyújtott. Szerb, magyar, olasz és német dalaival tomboló sikert aratott.

Grba Pája különösen Konjovity, Mokranjac, Hrisztity és Gotovac műveinek interpretálásában bizonyult kitűnőnek és szerb népdalaival különösen megnyerte a közönség elismerését. Jó iskolázottsága és technikai művész, aki a hangverseny elején láthatóan indiszpozícióval kü-

## BALKAN BIOSKOP

Ma hétfőn, szeptember 28-án 5, 7 és 9 órakor

A közönségnek engedve, utoljára!  
100%-os német tónifilm!

Helyárak:

3, 5, 8 és 10 Din.

**Barkarola.** A bécsi opera égése.  
Főszereplők: Gusztáv Fröhlich és Narmile Novoti,  
a híres operatársnő.

dött, mégis sikerre tudta vinni mindvégig nívósan előadott műsorát.

A jelentős erkölcsi sikerrel végződött hangverseny zongorakiséretét Pfeifer Oszkár, a Pitzl zenekar zongoristája látta el kifogástalanul.

## Gyarapodott a Radnicski taglétszáma

### Uj vezetőséget választott az egyesület

Becskerek, szept. 28.

A Radnicski sportegyesület vasárnap délelőtt tartotta rendes évi közgyűlést az Orient-kávéházban. Uhler Sztaniszláv elnök megnyitó beszédében elítélően szólt a tagokról, akik a közgyűlésről távolmaradtak, mert fontos tárgysorozatánál fogva a közgyűlés nagyobb érdeklődést érdemelt volna. Szertity titkár előterjesztette a titkári jelentést, amely főleg az egyesület most megalakult sakkosztályával foglalkozott és felemlíti, hogy amióta az új elnökség intézi a klub ügyeit, a tagok száma 53-al gyarapodott és még ezenfelül 26-an iratkoztak be az egyesület sakk-alosztályába.

Kovács pénztáros a pénztári jelentést ismertette, mely szerint az egyesület vagyona 3016 dinár, össztartaléka 4508 dinár, a passzívja tehát 1492 dinár. A futball-alosztály jelentése az előadó távolléte miatt elmaradt, majd a háznagyi jelentést ismertették, amelyből kitűnik, hogy a felszerelést számos új darabbal egészítették ki.

A jelentések elfogadása után Brkity Nikola tartott hosszabb beszédet, amelyben egyebek között kijelentette, hogy a csapat szelleme hanyatlóban van, a klub bevételei siralmasak és ennek oka a ligabajnokság bevezetése, amiáltal csökkent a kisebb mérkőzések iránti érdeklődés. Így nem marad más bevételi forrás, mint a mulatságok rendezése.

A közgyűlés ezután megadta a felmentvényt a régi vezetőségnek és elnökké ismét Uhler Sztaniszlávot, választmányi tagoknak pedig Szertityt, Rosulyt, Kovácsot, Rózsát, Beckert, Roknityot, Koooszt, Jungheimet, Szeleket, Patakit, Kovács Vilmost, Thieringet, Standhaftot, Van csikot, Pétert, Bibákot, Molnárt, Fröhlichet, Lóczyt, Pazsát és Filipont választotta.

**Eladó** nagyobb mennyiségű fajtiszta nemes gyümölcsfa, disza, diszserje és gyümölcsfadonc báró Tallián Tibor máriatelepi fajskolájában Nova Kanjiza (Bánát). - Árjegyzéket kívánatra és felvilágosítást küld.

**Nagy Mihály Antal,**

faiskola, kezelő. 1158-14-1

## SPORT

### Az alszövetségi napon mindkét válogatott vereséget szenvedett

Becskerek, szept. 27.

Az alszövetségi nap mérkőzései gyenge eredménnyel végződtek, mindkét válogatott csapatot szerencsétlenül állították össze, úgy hogy tréning és összjáték hiányában nem tudták eredményesen felvenni a versenyt az Obility és a Borac jóképességű csapatával. Részletes eredmények:

Borac—Becskerek B) válogatott 6:5 (5:2). Bíró: Podgradzski.

Obility—Borac A) válogatott 6:1 (4:1). Bíró: Brkics. M.

Beograd. BSK—Konkordia 2:1 (1:1). Országos bajnoki. Bíró volt: Bíró (Budapest), aki a beográdi lapok szerint elismerésre méltóan vezette a mérkőzést.

Split. Hajduk—SzASK 3:1 (1:0).

Zagreb. Gradjanski—Macsva 1:0 (1:0).

Osijek. Szlavija—Graficsar 2:1 (1:0).

Zemun. Graficsar—Spárta 3:1 (0:1).

Szofia. A Balkán kupamérkőzések tegnap kezdődtek és Bulgária 5:1 eredménnyel győzött Törökország felett. Bíró: Ivancsity (Budapest) kitűnően bíraskodott.

Budapest. Ujpest—Hungária 5:0 (2:0).

Ferencváros—Bocskay 6:1 (3:0).

Somogy—Budai 11 3:2 (0:1).

Attila—III. kerület 1:0 (1:0).

Városközi mérkőzés Beograd és Bécs között Beogradban. A Beograd—Bécs közötti városközi mérkőzést december 1-én tartják meg Beogradban.

## BERKOVICS szücsműhelyét

Zmaj Jovina (Mária Terézia) u. 21. sz. alá

a Guttman-féle villával szemben helyezte át, ahol továbbra is elváll mindenféle **szücs szőrmunkát** mérsékelt árk mellett. Javításokat és átalakításokat pontosan és szakszerűen eszközöl. 1162

Ugyanott egy használt, jó állapotban levő **utazóbunda és lábbal** igen jutányos áron **eladó**.

Fiatal házaspár 1151-2.1

**kétszobás lakást keres október elsejére.**

Cím: a Hiradó kiadóhivatalában.